beurer

MG 510
To Go

Прилад для поплескуючого масажу
Інструкція з користування приладом

Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

УКРАЇНСЬКА

Шановний покупець!

Дякуємо, що придбали німецьку техніку Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також бьюті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров`я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,
компанія Beurer

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прилад призначений лише для домашнього/індивідуального використання. Використання приладу в комерційних цілях заборонено.

⚠ УВАГА

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з

обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- Поверхня приладу нагрівається. Особи зі зниженою чутливістю до тепла повинні бути обережними під час використання приладу.
- У жодному випадку не відкривайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки це може негативно вплинути на його функціональність. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.

- Не вставляйте будь-які предмети в отвори приладу або в рухомі частини. Переконайтеся, що рухомі частини можуть вільно рухатися.
- Не розміщуйте частини тіла, особливо пальці, між рухомими масажними елементами або їх кріпленнями у приладі.

⚠ **УВАГА**

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є

платною послугою.

НЕБЕЗПЕКА!!!

- Ніколи не використовуйте прилад поблизу ванн, умивальників, душових кабін або інших ємностей з водою або іншими рідинами – існує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з розетки після кожного використання. Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.
- В якості додаткових заходів безпеки ми рекомендуємо встановити у ванній кімнаті прилад захисного вимкнення з номінальним струмом спрацьовування не більше 30 мА. Більш детальну інформацію про ПЗВ Ви можете отримати у свого місцевого фахівця з електротехніки.

Зміст

1. Комплект постачання
2. Пояснення символів
3. Для ознайомлення
4. Користування приладом за призначенням
5. Вказівки з техніки безпеки
6. Опис приладу
7. Підготовка до користування приладом
8. Користування приладом
9. Догляд і зберігання
10. Що робити при виникненні несправностей?
11. Технічні характеристики
12. Утилізація
13. Гарантія/сервісне обслуговування

1. Комплект постачання

Переконайтеся, що упаковка приладу не пошкоджена. Перевірте комплектність постачання Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. У разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або за вказаною адресою сервісної служби.

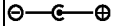
1 x Прилад для поплескуючого масажу
4 x Змінні насадки для масажу
1 x Блок живлення
1 x Дана інструкція з користування приладом

2. Пояснення символів

В інструкції та на маркувальній табличці використовуються наведені нижче символи:

	Прочитайте інструкцію Дотримуйтесь інструкції з користування приладом

	ПОПЕРЕДЖЕННЯ Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	УВАГА Вказує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.
	Вказівка Містить важливу інформацію.
	НЕБЕЗПЕЧНО Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) – небезпека ураження електричним струмом!
	Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту II.
	Використовувати тільки в закритих приміщеннях.
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Утилізація упаковки Утилізувати упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища
	Виробник Назва, контакти компанії виробника
EAC	Продукція пройшла підтвердження відповідності вимогам технічних регламентів ЄАЕС.

CE	**Маркування CE** Цей прилад відповідає вимогам діючих європейських і національних директив
	Імпульсний блок живлення
	Захисний трансформатор, захищений від короткого замикання
	Полярність
⎓	**Постійний струм** Прилад призначений лише для мережі постійного струму
	Енергоефективність рівня 6
IP 20	Захист від проникнення твердих тіл діаметром 12,5 мм і більше

3. Для ознайомлення

За допомогою цього приладу для масажу Ви можете ефективно і без сторонньої допомоги робити корисний масаж собі або іншим особам. Масаж може мати розслаблюючий або стимулюючий ефект, також він часто застосовується для лікування спазму м'язів, болю та втоми. Прилад дозволяє робити глибокий інтенсивний масаж спини, шиї, плечей, стегон і гомілок. Прилад призначений тільки для особистого використання. Він не призначений для використання з медичною або комерційною метою.

4. Користування приладом за призначенням

Прилад призначений для масажу окремих частин тіла. Він не може замінити медичне лікування. Не

використовуйте масажер, якщо Вас стосуються одне або декілька наведених нижче застережень. Якщо Ви не впевнені, чи підходить Вам масажер, проконсультуйтеся з лікарем.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не використовуйте масажер

- для тварин,
- за наявності грижі міжхребцевого диска або при патологічних змінах в хребті,
- У жодному разі не використовуйте для масажу в області серця, якщо у Вас встановлений кардіостимулятор. У цьому випадку спочатку проконсультуйтеся у свого лікаря щодо можливості використання для інших частин тіла,
- при пухлинах, опіках або травмах шкіри або частин тіла,
- під час вагітності,
- в області обличчя (очей), гортані або інших чутливих частин тіла,
- під час сну,
- після прийому лікарських засобів або

алкогольних напоїв (через обмежену здатність свідомо сприймати свої дії),
- Не використовуйте для масажу кісток (наприклад, суглобів, хребта),
- Не використовуйте у транспортному засобі.

Перед використанням масажера проконсультуйтеся з лікарем
- якщо ви страждаєте тяжкими захворюваннями або перенесли хірургічне втручання,
- при захворюваннях, які супроводжуються високою температурою, розширенні вен, тромбозі, запаленні вен, жовтяниці, діабеті, вагітності, захворюваннях нервової системи (наприклад, ішіасу) або гострих запальних процесах організму.

Прилад необхідно використовувати тільки для цілей, вказаних у цій інструкції з користування приладом. Виробник не відповідає за збитки, спричинені неналежним або недбалим поводженням.

5. Вказівки з техніки безпеки

Уважно прочитайте цю інструкцію і дотримуйтеся наведених у ній вказівок! Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до травмування людей або завдання матеріальних збитків. Надійно зберігайте цю інструкцію з користування приладом. Вона має бути також доступна іншим користувачам. Передаючи прилад іншим особам, передавайте також і цю інструкцію.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом. Це може призвести до удушення.

Ураження електричним струмом

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Як і будь-яким іншим електроприладом користуватися цим масажером необхідно обережно й уважно, щоб запобігти небезпеці ураження електричним струмом. Тому використовуйте прилад

- лише з напругою, вказаною на приладі.
- за відсутності видимих пошкоджень на приладі або додатковому обладнанні,
- за будь-яких погодних умов, крім грози.

У разі появи дефектів і несправностей в роботі негайно вимкніть прилад і за потреби від'єднайте його від мережі. Дістаючи штекер із розетки, не тягніть за кабель мережі або за прилад. Ніколи не тримайте та не переносіть прилад, тримаючись за кабель мережі. Не допускайте контакту кабелю з гарячими поверхнями. Категорично забороняється розбирати прилад.

Слідкуйте, щоб прилад, штекер і кабель не контактували з водою або іншими рідинами.

У жодному разі не торкайтеся приладу, якщо він упав у воду, будучи підключеним до мережі електроживлення через мережевий адаптер. Негайно витягніть блок живлення із розетки.

Не використовуйте прилад або його додаткове обладнання за наявності видимих пошкоджень.

Бережіть прилад від ударів і падінь.
Використовуйте прилад

- тільки в сухих внутрішніх приміщеннях і
- тільки сухими руками.
- не використовуйте у ванні, душі або над заповненим умивальником,
- не використовуйте в басейнах, джакузі або саунах,
- не використовуйте на вулиці.

Не торкайтеся приладу, якщо він упав у воду. Негайно витягніть штекер із розетки.

Правила поводження з акумуляторами

⚠ У разі контакту електроліту зі шкірою або очима, промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться до лікаря по допомогу.

- Небезпека вибуху! Не кидайте акумулятори у вогонь.
- Не розбирайте акумулятори, не відкривайте та не розбивайте їх.

- Використовуйте тільки ті зарядні пристрої, які вказані в інструкції з користування приладом.
- Перед використанням акумулятори необхідно правильно зарядити. Необхідно завжди дотримуватися вказівок виробника та/бо інструкції з користування приладом.
- Перед першим використанням повністю зарядіть акумулятор (див. розділ 7).
- Щоб максимально подовжити термін служби акумулятора, заряджайте його повністю не менше 2 разів на рік.

Ремонт

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Ремонт електроприладів дозволяється виконувати тільки фахівцям. Неправильний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.

Якщо прилад потребує ремонту, звертайтеся у сервісну службу або

авторизовану торговельну організацію.

Небезпека виникнення пожежі

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Через використання не за призначенням або використання з порушенням цієї інструкції може виникнути загроза пожежі! Тому в жодному випадку не експлуатуйте прилад

- довше 20 хвилин (небезпека перегрівання) і перед повторним використанням зачекайте щонайменше 20 хвилин, доки прилад охолоне.
- без нагляду, особливо, якщо поблизу перебувають діти,
- накритим, наприклад, ковдрою, подушкою тощо,
- ніколи не використовуйте прилад, якщо поблизу знаходиться бензин або інші легкозаймисті речовини.

Правила поводження

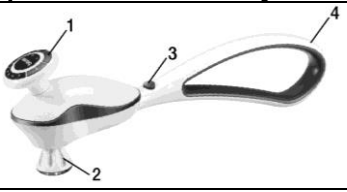
⚠ УВАГА!

Після кожного використання та перед кожним чищенням вимкніть прилад і витягніть штекер із розетки.

- Слідкуйте, щоб рухомі частини завжди могли вільно переміщатися.
- Слідкуйте, щоб волосся не заплутувалося у приладі. За потреби надягайте сіточку на волосся.
- Уникайте контакту з гострими предметами.
- Не згинайте прилад і кабель.
- Прилад повинен розташовуватися подалі від джерел тепла (наприклад, печей, радіаторів опалення або прямих сонячних променів).
- Ніколи не встромляйте предмети в прилад через отвори.
- Вимикайте прилад і від'єднуйте його від мережі, якщо знімаєте або надягаєте ручку або насадки для масажу.

6. Опис приладу

Прилад для поплескуючого масажу



1. Панель керування
2. Масажна головка
3. Кнопка для знімної ручки
4. Знімна ручка

Змінні масажні насадки

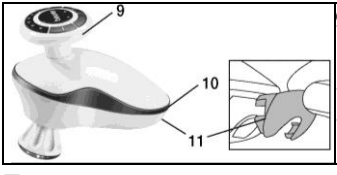
5. Теплова насадка

6. Точкова насадка

7. Насадка для охолодження

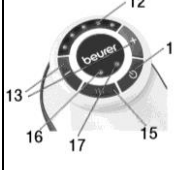
8. М’яка насадка

Знімна масажна головка



9. Грибоподібна рукоятка для зручного використання
10. Гніздо для блока живлення
11. Вставний елемент

Панель керування



12. Індикатор акумулятора та інтенсивності
13. Кнопки вибору інтенсивності (+/-)
14. Кнопка УВІМК./ВИМК. ⏻
15. Функція обігріву, що підключається
16. Світлодіодний індикатор для активованої теплової функції
17. Світлодіодний індикатор режиму «Увімк./вимк.»

7. Підготовка до користування приладом

- Розпакуйте прилад.
- Переконайтеся, що прилад, блок живлення та кабель не пошкоджені.
- Вставте штекер блока живлення в гніздо на приладі для масажу, щоб зарядити прилад.
- Зарядіть прилад перед першим використанням не менше 3 годин.
- Якщо пристрій починає заряджатися, подається звуковий сигнал. Під час зарядки світлодіодні індикатори акумулятора блимають зліва направо в залежності від рівня заряду акумулятора.
- Щойно пристрій повністю зарядиться, всі 5 світлодіодів починають світитися та тричі подається звуковий сигнал.
- При незначному рівні заряду акумулятора світлодіодний індикатор режиму «Увімк./вимк.» (зелене світло) починає блимати та тричі подається звуковий сигнал. Якщо акумулятор розряджено, прилад вимикається та знову тричі подається звуковий сигнал.
- Прилад можна експлуатувати також з блоком живлення. При цьому зарядка не відбувається.
- Покладіть кабель так, щоб він не заважав вільному пересуванню.

8. Користування приладом

- Прилад для масажу можна використовувати з ручкою або без неї. З використанням ручки можна масажувати важкодоступні ділянки, такі як плечі та спина. Без ручки масаж можна виконувати інтенсивніше та жорсткіше.
- Щоб зняти ручку, натисніть і утримуйте кнопку (3),

одночасно виймаючи ручку (4) з масажної головки. Потім вставте вставний елемент (11) у задню частину масажної головки, щоб закрити пристрій для встановлення ручки.

- Міцно тримайте масажну головку за грибоподібну ручку (9), щоб впевнено поводитися з масажною головкою.
- Якщо Ви знову хочете встановити ручку (4), спочатку видаліть вставний елемент (11) і знову вставте ручку (4) до клацання.
- Масаж можна виконувати з різними насадками. Для цього виберіть за бажанням одну із 4 змінних насадок для масажу.
- Для цього нагвинчуйте насадки на масажну головку за годинниковою стрілкою. Для заміни та видалення насадок повертайте їх проти годинникової стрілки.
- Увімкніть масажний прилад кнопкою «Увімк./вимк» (⏻).
- Під час натискання кнопок лунає короткий сигнал підтвердження. Потім протягом двох секунд відображається стан акумулятора, після чого починається масаж на тому рівні інтенсивності, який було вибрано минулого разу.
- На тепловій насадці (5) можна додатково увімкнути або знову вимкнути підведення тепла одноразовим натисканням кнопки ≀≀≀. Повторно натисніть ≀≀≀, щоб вимкнути функцію обігріву. Функція обігріву доступна лише за допомогою насадки для обігріву (5), що входить до комплекту постачання.
- Встановіть потрібну інтенсивність масажу за допомогою кнопок вибору інтенсивності (+/-). Доступні 5 різних рівнів інтенсивності масажу. Для більш високої

інтенсивності натисніть кнопку (+). Для більш низької інтенсивності натисніть кнопку (-).

- Направте прилад на область тіла, що масажується. Виконуючи масаж собі або іншій особі, можна знаходитись в стоячому або сидячому положенні.
- Масажний тиск змінюється в залежності від ступеня натискання на масажний прилад.
- Після використання протягом 20 хвилин вимкніть прилад і дайте йому охолонути.
- Прилад додатково обладнано автоматикою вимкнення після 20 хвилин.
- Зберігайте прилад в сухому місці.

Вказівка

Не використовуйте масажер безпосередньо перед сном. Масаж може мати стимулюючий вплив і призводити до порушення сну.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Масаж завжди повинен приносити розслаблююче та приємне відчуття. Якщо масаж приносить болісні або неприємні відчуття, припиніть його або змініть положення масажера.
- Не затискайте і не вставляйте будь-які частини тіла, особливо пальці, в зону масажної голівки.

9. Догляд і зберігання Очищення

Вимкнений і охолоджений прилад протріть злегка вологою ганчіркою. Ви можете використовувати нейтральний миючий засіб.

⚠ Увага!

- Від'єднуйте прилад від мережі перед кожним очищенням.
- Дотримуйтеся правил чищення приладу. Не допускайте потрапляння рідин у прилад чи додаткове обладнання.
- Використовуйте прилад тільки після того, як він повністю висохне.

Зберігання

Зберігайте масажер у сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей. Ми рекомендуємо зберігати прилад в оригінальній упаковці.

10. Що робити при виникненні несправностей?

Проблема	Причина	Рішення
Масажна головка обертається з уповільненою швидкістю.	Масажна головка перенавантажена.	Звільніть масажну головку.
Масажна головка не	Замала потужність акумулятора, або	Зарядіть прилад.

рухається.	прилад не підключено до мережі.	
	Прилад не увімкнено.	Увімкніть прилад.
	Прилад вимкнувся автоматично (автоматика вимкнення).	Завершіть процедуру та дайте приладу охолонути.
Функція обігріву не підключається.	На масажній голівці немає насадки для обігріву.	Встановіть насадку для обігріву.

11. Технічні характеристики

Робота від мережі:	
Вхід	100-240 В~ 50/60 Гц, 0,8 А
Вихід	9,0 В ⎓ 2,5 А, 22,5 Вт
Середня ефективність під час роботи	≥ 88,68 %
Ефективність при низькому навантаженні (10 %)	≥ 87,88 %
Споживана потужність при нульовому навантаженні	≤ 0,044 W
Розміри	45,5 x 10 x 15,5 см
Вага	прибл. 900 g
Акумулятор:	
Об'єм	2600 мА год
Номінальна напруга	7,4 В
Тип	Li-Ion

12. Утилізація

Використані, повністю розряджені батареї необхідно викидати в контейнери зі спеціальним маркуванням або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи магазини електрообладнання. Відповідно до закону Ви зобов'язані здійснювати утилізацію акумуляторів.

Вийміть акумулятор із приладу, обережно відкривши прилад. Для цього за допомогою викрутки відкрутіть гвинти на корпусі та зніміть кришку корпусу. Тепер вийміть акумулятор з приладу та утилізуйте його належним чином.

Ці знаки попереджають про наявність в акумуляторах таких токсичних речовин:
Pb = батарея містить свинець,
Cd = батарея містить кадмій,
Hg = батарея містить ртуть.

З міркувань охорони навколишнього середовища категорично забороняється утилізувати прилад разом з побутовими відходами після закінчення терміну його служби.

Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання). В разі виникнення запитань звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Акумулятор приладу необхідно утилізувати окремо. Заборонено утилізувати акумулятор разом із побутовими відходами.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.

13. Гарантія / Сервісне обслуговування
Гарантійний термін на прилад складає 36 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:
- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Використання приладу не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:
- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодженні приладу;
- всередині приладу присутні рідина або стороні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій

діяльності / масово використовувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів термін дії цього приладу встановлено рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:
Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А
0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)
Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат, тільки для повідомлень
e-mail: service@erc.ua, сайт: service.erc.ua
або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;
або Дистриб'ютора в Україні :
ТОВ «Хелс Менеджер»,
Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69,
www.beurer.com.ua,
Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі неточності та зміни.